

УДК 378.147.091.3:811.112.2(476)

ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ЛЕКSIKON В ПОДГОТОВКЕ МАГИСТРАНТОВ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

Лещук А.И., Лебедева О.И.

УО «Гродненский государственный аграрный университет»

г. Гродно, Республика Беларусь

В контексте мировой интенсификации международного сотрудничества в области, экономики, науки, сельского хозяйства и культуры, увеличивается спрос на квалифицированных специалистов, которые способны применять свои профессиональные знания на высоком культурном и языковом уровне. Для преподавания иностранных языков это прямая ссылка к мотивации и потребности в обучении наших магистрантов иностранному языку, как языку специальности.

Отличительная черта профессионально ориентированного обучения иностранному языку это контроль специфики профессиональной сферы: ее концепции и терминологии, лексических, синтаксических и грамматических особенностей, тематики устных и письменных текстов, ситуативных особенностей. Обучение магистрантов должно проводиться согласно четким профессионально значимым целям и задачам, в соответствии с тематикой и правилами грамматики отобранного материала, отображающего современные профессиональные проблемы и способы их целесообразного решения, а также ситуации возможного коммуникативного взаимодействия с носителями языка.

Важнейшими составляющими интерактивного компонента коммуникативной компетенции являются иноязычные дискуссионные умения и интерактивные презентационные умения, развитию которых следует уделить особое внимание при подготовке магистрантов.

Анализ специальных текстов различных дисциплин и разного происхождения (руководства, учебники, научно-популярные книги, научные журналы по специальности) показал, что профессиональная лексика встречается с различной частотой.

Точно известно, что взаимодействия специалистов в конкретной сфере обусловлены использованием профессиональных лексиконов. В проводимых исследованиях было установлено, что лексикон специалиста разный, значение некоторых выражений он знает глубоко, а лексическое значение других – лишь поверхностно. Профессиональный лексикон специалиста, по своей этимологии и предназначению представляет собой именно тот пласт, который является чрезмерно важной оценкой разговорного поведения профессионала.

Так, профессиональный лексикон магистранта называет предметы, процесс действия, взаимоотношения в профессиональной деятельности и служит знаком определенно узкому кругу лиц данной или сопредельных профессий.

Профессиональные лексиконы охватывают различные типы лексики. Они дифференцируются по характеру специализации отдельных единиц. В

немецком языке В. Шмид разделяет профессиональные лексиконы на термины (стандартизированные и нестандартные), полутермины (профессионализмы и специализированная лексика) и профессиональные жаргонизмы (W. Schmidt, 1969: 20).

Кроме общеупотребительной литературной лексики спецтексты содержат такие пласты лексики, как: профессионально - отраслевые термины, нетерминологическую «специализированную» лексику, профессиональные жаргонизмы, эмоционально-экспрессивную лексику, а также слова из разговорной речи. Лексико-фразеологические единицы этих пластов выступают как комбинация, органичное взаимодействие лексики одной стилиевой разновидности с другой. Эта сплоченность, цельность и даже системность лексиконов достигается благодаря использованию их в деловой переписке, при речевом поведении которых образовывается определенная, устойчивая форма профессиональных лексиконов специалиста. Соответственно, специфика профессионального лексикона состоит в применении лексики, которая представляет собой производную структуру лексических единиц, функционирующих в деловой коммуникации и управляющих разнообразной сферой деятельности.

Таким образом, языковое исследование материала в текстах позволяет представить структуры профессионального лексикона магистранта с учетом насыщенности коммуникативных стратегий. Профессиональные компетенции магистра в новом стандарте квалифицируются как способности и умения:

- анализ информации на иностранном языке и ее систематизация и обобщение полученных результатов;
- редактирование, аннотирование и реферирование иноязычных текстов, составление резюме;
- выступление с научными докладами и сообщениями на иностранном языке (защита магистерской работы, ее презентация и аннотация), участие в международных семинарах, выставках и конференциях;

Эти требования особенно актуальны для магистров по специальности «Технология хранения и переработки зерна», поскольку для изучения рынка продукции и услуг в области хранения и переработки зерна ведется активная работа по поиску зарубежных партнеров и дополнительных рынков. Необходимость применения новейших технологий и участие в проведении экспериментальных работ по освоению новых технологических процессов неизбежно влекут развитие международных деловых, профессиональных и научных контактов в данной сфере. Поэтому профессиональная компетентность магистров этого профиля предполагает их способность принимать участие в презентации проектов и их обсуждении на международных конкурсах на иностранном языке как обязательном механизме успешного решения профессиональных задач.

ЛИТЕРАТУРА

1. Астафурова, Т.Н. Стратегии коммуникативного поведения в профессионально-значимых ситуациях межкультурного общения (лингвистический и дидактический аспекты) / Т.Н. Астафурова. – М., 1997. – 325 с.
2. Rautenstrauch, Christina: Tele-Tutoren-Qualifizierungsmerkmale einer neuentstehenden Profession. Bielefeld: Bertelsmann, 2001